

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Особенности французской орфографии

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (французский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Галеева Г.И. (кафедра теории и практики преподавания иностранных языков, Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого), bashiramama@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- базовые лингвистические термины и понятия, необходимые для совершенствования языковой и коммуникативной компетентности (в объеме, определяемом рабочей программой дисциплины);
- необходимый лексический, грамматический и фонетический минимум для осуществления устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
- основные психолого-педагогические методики контроля и оценки результатов обученности обучающихся
- базовые принципы выявления трудностей в обучении

Должен уметь:

- составлять письменные тексты и устные сообщения на иностранном языке в соответствии с изученным лексическим и грамматическим материалом;
- сформулировать собственную позицию по базовым дискуссионным вопросам, имеющим мировоззренческое значение
- анализировать формы, методы и средства осуществления контроля и оценки сформированности образовательных результатов обучающихся, выявления и групповых и индивидуальных трудностей в обучении в мониторинговом режиме

Должен владеть:

- основными психолого-педагогические и методические приемы контроля и оценивания результатов обученности обучающихся
- традиционными принципами и способами выявления и коррекции трудностей в обучении
- базовым опытом устной и письменной коммуникации на иностранном языке, в том числе с использованием современных коммуникационных и интерактивных технологий

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.06.06 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.01 "Педагогическое образование (Иностранный (французский) язык)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 18 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 26 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 45 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent aigu	2	2	0	2	0	0	0	4
2.	Тема 2. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent grave	2	2	0	2	0	0	0	4
3.	Тема 3. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent circonflexe	2	4	0	4	0	0	0	4
4.	Тема 4. Особенности грамматической орфографии французского языка	2	4	0	4	0	0	0	4
5.	Тема 5. Особенности словоупотребительной орфографии французского языка	2	4	0	4	0	0	0	4
6.	Тема 6. Особенности постановки пунктуационных знаков во французском языке	2	2	0	2	0	0	0	6
	Итого		18	0	18	0	0	0	26

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent aigu

Исторические предпосылки формирования письменного французского языка. Орфографическая система французского языка. Регламентированные положения постановки accent aigu. Сравнительный анализ постановки accent aigu, accent grave, accent circonflexe. Новые правила постановки accent, разработанные Академией наук Франции.

Тема 2. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent grave

Правила постановки accent grave во французском языке. Анализ причин постановки accent grave в качестве диакритического знака. Роль accent grave в выполнении смысло различительной функции. Сравнительный анализ постановки accent aigu, accent grave, accent circonflexe. Новые правила постановки accent, разработанные Академией наук Франции.

Тема 3. Особенности орфографической системы французского языка в постановке accent circonflexe

Исторические предпосылки и анализ постановки accent circonflexe в лексическом составе французского языка. Причины употребления диакритических знаков французского языка. Сравнительный анализ постановки accent aigu, accent grave, accent circonflexe. Новые правила постановки accent, разработанные Академией наук Франции.

Тема 4. Особенности грамматической орфографии французского языка

Правописание частей речи французского языка. Окончание существительных и прилагательных в единственном и множественном числе женского и мужского рода. Особенности написания глаголов первой, второй и третьей групп. Написание предлогов, местоимения и наречий. Различия омонимов и грамматических форм французского языка.

Тема 5. Особенности словоупотребительной орфографии французского языка

Особенности орфографического выражения звуков французского языка. Написание приставок и суффиксов частей речи. Различия омонимов и грамматических форм французского языка. Выпадение букв в словах в процессе эволюции французского языка. Слова, не имеющие эквивалента, приходящие в другие языки в качестве заимствований.

Тема 6. Особенности постановки пунктуационных знаков во французском языке

Пунктуация во французском языке. История появления и развития пунктуации. Существенные отличия пунктуации русского и французского языков. Постановка точек, запятых, точки с запятой, кавычек, тире. Односторонние разъединяющие знаки, выражающие модальность. Односторонние знаки, разделяющие и объединяющие. Одно- и двусторонние знаки, разъединяющие и вычленяющие.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

FrancomaniЯ - <http://francoomania.ru>

RTL - <https://www.rtl.fr>

TV5MONDE - <http://www.tv5monde.com>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	На лекциях особое внимание уделяется не только усвоению студентами изучаемых проблем, но и стимулированию их активной познавательной деятельности, творческого мышления, развитию научного мировоззрения, профессионально-значимых свойств и качеств. Работу над конспектом следует начинать с его доработки, желательно в тот же день, пока материал еще легко воспроизводим в памяти.
практические занятия	Студенты на практических занятиях выполняют конкретные практические задания и упражнения. Исходя из уровня общей подготовки студентов, практические занятия проводятся в различных формах: обсуждение наиболее актуальных проблем по теме занятия; свободная дискуссия по заданным вопросам др. Студентам рекомендуется посещать практические занятия, поскольку они будут проходить в активной и интерактивной формах.
самостоятельная работа	В основе подготовки студентов к практическим занятиям лежит их самостоятельная работа с рекомендованной научной и учебной литературой. Участие студентов в работе практических занятий способствует более прочному усвоению теоретического материала, формированию практических умений и навыков. В ходе подготовки к практическим занятиям студенты могут обратиться к дополнительным источникам. Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу.
экзамен	Подготовка к экзамену предполагает, что студент внимательно повторит все термины и научные понятия, ознакомится с основной и дополнительной литературой, своевременно выполнит все письменные работы, примет участие в работе практических занятий, выполнит все задания, подготовит список литературы и т.д.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки "Иностранный (французский) язык".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.06.06 Особенности французской орфографии

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (французский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

1. Багана, Ж. Культура французской речи = Langue et culture francaises: учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - Москва : Флинта: Наука, 2010. - 144 с. ISBN 978-5-9765-0963-4, 1000 экз. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/247750> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
2. Голотвина Н.В., Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н.В. - СПб.: КАРО, 2017. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362.html> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
3. Иванченко А.И., Французская грамматика в таблицах и схемах / Иванченко А.И. - СПб.: КАРО, 2011. - 128 с. - ISBN 978-5-9925-0402-6 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992504026.html> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа : по подписке.
4. Багана, Ж. Культура французской речи = Langue et culture francaises: учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - Москва : Флинта: Наука, 2010. - 144 с. ISBN 978-5-9765-0963-4, 1000 экз. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/247750> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Седых, А. П. Русско-французский словарь: Профессиональная и быденная коммуникация / А.П. Седых, Ж. Багана, А.Н. Лангнер. - Москва : Флинта: Наука, 2010. - 168 с. ISBN 978-5-9765-0873-6, 1000 экз. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/241721> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
2. Мусатов, В.Н. Русский язык: Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Графика. Орфография : учеб. пособие / В.Н. Мусатов. - 3-е изд., перераб. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 328 с. - ISBN 978-5-89349-949-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1034308> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа: по подписке.
3. Цыбова И.А., Французско-русский словообразовательный словарь-минимум : учебное пособие / И.А. Цыбова - М. : МГИМО, 2011. - 123 с. - ISBN 978-5-9228-0772-2 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807722.html> (дата обращения: 06.04.2020). - Режим доступа : по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.06.06 Особенности французской орфографии

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (французский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.